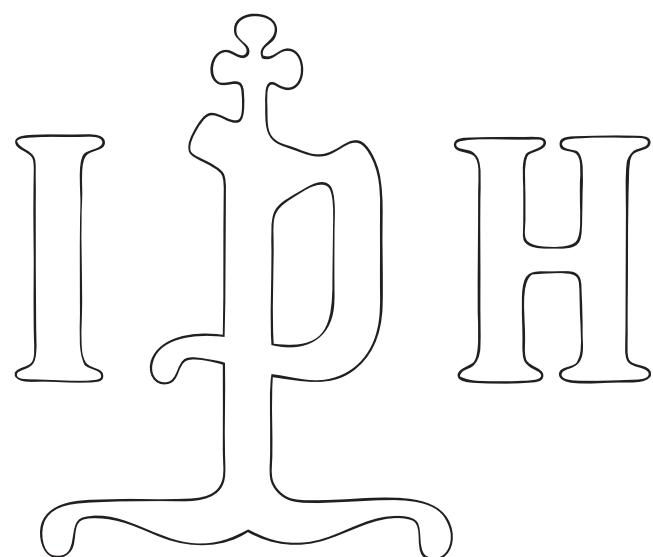




Volume 16, Year 2012, Issue 1



PAPER HISTORY

Journal of the
International Association of Paper Historians

Zeitschrift der
Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Papierhistoriker

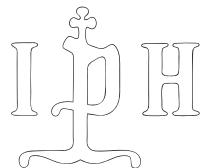
Revue de
l'Association Internationale des Historiens du Papier

ISSN 0250-8338

www.paperhistory.org



International Association of Paper Historians
Internationale Arbeitsgemeinschaft der Papierhistoriker
Association Internationale des Historiens du Papier



Editor	Anna-Grethe Rischel Denmark
Co-editors	IPH-Delegates Maria Del Carmen Hidalgo Brinquis Spain Dr. Claire Bustarret France Prof. Dr. Alan Crocker United Kingdom Dr. Józef Dąbrowski Poland Jos De Gelas Belgium Elaine Koretsky USA Paola Munafò Italy Dr. Henk J. Porck The Netherlands Prof. Dr. Gottfried Schweizer Austria Prof. Dr. Tomas Stohr Venezuela Göran Wohlfahrt Sweden
Lay-out	Karen Borchersen School of Conservation Esplanaden 34 DK – 1263 Copenhagen K Denmark kab@kadk.dk
Printer	Atlas-Plæhn Grafisk a/s
Paper	meets ISO 9706 - 160g/80g Manufacturer Husum, Sweden

Contents / Inhalt / Contenu

Letter of the IPH President May 2012	3
Lettre de la Présidente d'IPH, Mai 2012	3
Brief der IPH-Präsidentin, Mai 2012	4
31st IPH Congress, 2012	5
31e Congrès IPH, 2012	5
31. IPH-Kongress 2012	5
Transport / Accès / transports / Reise-Hinweise	11
IPH General Meeting	14
CISSCA	16
Prof. Dr. Guido Dessauer gestorben	18
Obituary Hans Peder Pedersen (1931-2011)	19
The paper mills owners Confalone of the Amalfi Coast	20
Alte Papiermühlen in Frankreich – Exkursionen des IPH-Kongresses 2010 in Angoulême	23
Meetings, conferences, seminars, courses and events	26
IPH Membership fee 2012 – 2013	27
Publication- France	27
Complete your paper historical library now!	27
Ergänzen Sie jetzt Ihre papierhistorische Bibliothek!	27
Completez aujourd'hui votre bibliothèque de l'Histoire du papier!	27

Deadline for contributions each year 15. April and 15. September

President	Anna-Grethe Rischel Stenhojgaardsvej 57 DK - 3460 Birkerød Denmark tel + 45 45 816803 rischel@privat.tele.dk
Secretary	Dr. Sabine Schachtner LVR-Industriemuseum Papiermühle Alte Dombach D- 51465 Bergisch Gladbach Germany tel + 49 2202 936680 sabine.schachtner@lvr.de
Treasurer	Alphonse Radermecker Hochstr. 87 B- 4700 Eupen Belgium tel + 32 87 560069 a.radermecker@skynet.be
Kassier	
Trésorier	



Letter of the IPH President May 2012

Dear members of IPH

2012 is the year of the 31st International IPH Congress. In a few months we will be together again and meet with friends of paper history in Basel and the Upper Rhine Region as we did two years ago at the IPH Jubilee Congress in Angoulême. Here the 50 years anniversary of IPH was celebrated with much festivity at the congress, so brilliantly organized by AFHEPP. All good memories of the presentations at this event are now published in the IPH Jubilee Congress Book, thanks to the countless hours invested in this publication by our dear Jean-Louis Estève.

The paper history of IPH continues and the new congress "Call for papers", announced in the autumn periodical and on our website www.paperhistory.org resulted in promising suggestions for papers. Much activity has since then taken place with program preparations, contacts to authors and institutions to visit from BEUGGEN Castle in Rheinfelden on our three excursion days to Baden-Württemberg, Basel and Alsace.

Information to the congress participants, presented in this issue of the periodical, concerns transport connections, registration, accommodation, congress program and agenda for the IPH General Assembly. Please make reservation in your calendar for participating in this

International IPH Congress September 16th – 20th 2012 and note the deadlines carefully for registration and payment of the congress fee.

Three old IPH members – Professor Guido Dessauer, Dr. Klaus Roemer and Rector H.P. Pedersen - are no longer among us. I was closely connected to H.P. Pedersen, head of Graphic Line, Rector of the School of Conservation in Copenhagen. As my teacher he opened my eyes for the world of paper; I learned through him about IPH and participated as a new member in 1986 in the 1st Scandinavian IPH Congress, hosted by the School of Conservation. H.P. Pedersen's knowledge in plant anatomy inspired me to my studies of the papermaking fibre materials and technology used, and I have learned and agree with Julius von Wiesner that the invention and development of paper history cannot be built on written sources alone, as he clearly documented with the first scientific analysis of Arab paper and later of Central Asian paper.

The establishment of a new centre for the study of Italian paper history and technology in Fabriano illustrates the living interest for paper history as a field of importance for research of the past and future paper production in Europe. Congratulations to the staff of CISSCA!

Anna-Grethe Rischel

Lettre de la Présidente d'IPH, Mai 2012

Chers Membres d'IPH

2012 est l'année du 31ème Congrès international d'IPH. Dans quelques mois nous serons de nouveau réunis, pour retrouver les amis de l'histoire du papier à Bâle et dans la région du Rhin supérieur, comme nous l'avions fait il y a deux ans pour le Congrès du Jubilé de l'IPH à Angoulême. L'anniversaire des 50 ans de l'IPH y fut célébré avec succès d'un congrès particulièrement festif, brillamment organisé par l'AFHEPP. C'est avec plaisir que nous retrouverons dans le Livre des Congrès les conférences présentées à cette occasion, grâce aux nombreuses heures de travail que notre cher Jean-Louis Estève a consacrées à cette publication.

L'histoire du papier IPH continue et l'appel à contributions pour le prochain congrès, annoncé dans le numéro d'automne 2011 de notre périodique ainsi

que sur notre site www.paperhistory.org a suscité des propositions d'interventions prometteuses. Depuis nous avons été très actifs afin de préparer le programme, contacter les intervenants et les institutions à visiter à partir du château de Beuggen à Rheinfelden au cours des trois excursions prévues à Baden-Württemberg, à Bâle et en Alsace.

Les informations destinées aux participants au congrès, que nous présentons dans ce numéro du périodique concernent les transports, l'inscription, l'hébergement, le programme du congrès et l'ordre du jour de l'Assemblée générale d'IPH. Veuillez réserver dans vos agendas les dates du 16 au 20 septembre 2012 pour participer à ce congrès, et noter avec attention les dates limites d'inscription et de paiement des frais d'inscription.



Trois membres de longue date d'IPH – Professor Guido Dessauer, Dr. Klaus Roemer et Rector H.P. Pedersen – nous ont quittés. J'avais des liens étroits avec H.P. Pedersen, qui dirigeait Graphic Line, recteur de l'Ecole de Restauration à Copenhague. Il fut mon professeur et m'ouvrit les portes du monde du papier; c'est par lui que j'appris l'existence d'IPH et que je vins à participer en tant que nouvelle membre en 1986 au premier Congrès IPH en Scandinavie, qu'hébergeait l'Ecole de Restauration. Les connaissances de H.P. Pedersen sur l'anatomie des plantes m'ont inspiré mon sujet de recherche sur les fibres des plantes employées dans la fabrication du papier et sur les technologies utilisées, et je m'accorde à Julius von Wiesner pour

dire que le développement de l'histoire du papier ne peut s'appuyer seulement sur des sources écrites, comme il l'a clairement démontré avec la première étude menée sur le papier Arabe, et plus tard sur le papier d'Asie centrale.

L'établissement d'un nouveau centre d'étude de l'histoire et de la technologie du papier italien à Fabriano illustre l'intérêt bien vivant pour l'histoire du papier considérée comme domaine de recherche important, concernant aussi bien le passé que le futur de la production papetière en Europe. Félicitations à toute l'équipe du CISSCA !

Anna-Grethe Rischel

Brief der IPH-Präsidentin, Mai 2012

Liebe IPH-Mitglieder,

2012 findet der 31. IPH-Kongress statt. In ein paar Monaten werden wir wieder zusammenkommen und uns unter Freunden der Papiergeschichte in Basel und der Oberrheinregion treffen, so wie wir es vor zwei Jahren beim IPH - Jubiläumskongress in Angoulême getan haben. Hier wurde das 50-jährige Bestehen der IPH mit vielen Festlichkeiten beim Kongress begangen, so brillant organisiert von AFHEPP. Alle guten Erinnerungen an die Präsentationen bei diesem Ereignis sind nun im IPH – Jubiläumskongressbuch veröffentlicht, dank der unzähligen Stunden, die unser geschätzter Jean-Louis Estève investiert hat.

Die IPH Papiergeschichte setzt sich fort und der „Call for Papers“ für den nächsten Kongresse, der 2011 in der Herbstausgabe dieser Zeitschrift und auf unserer website www.paperhistory.org veröffentlicht wurde, führte zu vielversprechenden Vorschlägen für Vorträge. Seitdem haben viele Aktivitäten stattgefunden im Hinblick auf die Programmplanung, es hat Kontakte zu den Rednern gegeben und zu Institutionen, die wir von Schloss BEUGGEN in Rheinfelden aus während unserer drei Exkursionstage nach Baden-Württemberg, Basel und ins Elsaß besuchen werden.

Die Informationen für die Kongressteilnehmer in dieser Ausgabe der Zeitschrift betreffen Reisehinweise, die Anmeldung, Unterkunft, das Kongressprogramm und die Tagesordnung für

die Generalversammlung. Bitte reservieren Sie in Ihrem Kalender den 16. bis 20. September 2012 für die Teilnahme am Internationalen IPH-Kongress und beachten Sie die Fristen für die Anmeldung und die Bezahlung der Kongressgebühr.

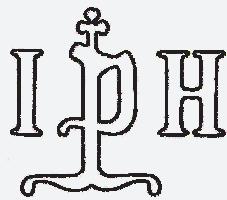
Drei langjährige IPH-Mitglieder – Professor Guido Dessauer, Dr. Klaus Roemer und Rektor H.P. Pedersen – sind nicht mehr unter uns. Ich war H.P. Pedersen eng verbunden, der mir die Augen für die Welt des Papiers geöffnet hat. Als Leiter des Bereichs Grafik, Rektor der School of Conservation in Kopenhagen und mein Lehrer erfuhr ich über ihn von der IPH und nahm 1986 am ersten skandinavischen IPH-Kongress teil, der von der School of Conservation ausgerichtet wurde. H.P. Pedersens Kenntnisse in der pflanzlichen Anatomie inspirierten mich zu meinen Studien zu Papierfaserstoffen und Herstellungsverfahren. Die Papiergeschichte kann nicht allein auf schriftlichen Quellen aufgebaut werden, wie Wiesner mit seiner ersten naturwissenschaftlichen Untersuchung arabischen und später zentralasiatischen Papiers zeigte, und ich vertrete dieselbe Ansicht.

Die Gründung eines neuen Zentrums in Fabriano für Studien zur Geschichte und Herstellung des Papiers in Italien zeigt das lebendige Interesse an Papiergeschichte als bedeutendes Feld zur Erforschung der Vergangenheit und Zukunft der Papierproduktion in Europa. Gratulation an die Mitarbeiter von CISSCA!

Anna-Grethe Rischel



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES HISTORIENS DU PAPIER
INTERNATIONALE ARBEITSGEMEINSCHAFT DER
PAPIERHISTORIKER



XXXIst IPH CONGRESS 2012
XXXIe Congrès IPH 2012
XXXI. IPH-Kongress 2012

Sunday, 16 September till Thursday, 20 September 2012

Dimanche 16 septembre au jeudi 20 septembre 2012

Sonntag, 16. September bis Donnerstag, 20. September

Welcome to Basel and the Upper Rhine Region

Headings:

Paper Museums – Watermarks - Paper as a decorative art

**Cultural and economic evolution of the trinational Upper Rhine Region,
especially its history of paper and printing**

Soyez les bienvenus à Bâle et dans la région du Rhin-Supérieur

Sujets principaux:

Les musées du papier - Les filigranes - Le papier comme art décoratif

*Évolution culturelle et économique de la région tri-nationale du Rhin-Supérieur, l'histoire du
papier et de l'imprimerie*

Willkommen in Basel und der Oberrhein-Region

Hauptthemen:

Papiermuseen - Wasserzeichen - Papier als dekorative Kunst

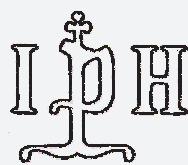
**Die kulturelle und wirtschaftliche Entwicklung im Dreiländereck der Oberrheinregion,
insbesondere seine Papier- und Druckgeschichte**

Congress centre: Beuggen Castle, on the Rhine near Rheinfelden (Germany)

Centre du Congrès: le Château de Beuggen, sur le Rhin près de Rheinfelden (Allemagne)

Kongresszentrum: Schloss Beuggen, am Rhein bei Rheinfelden (Deutschland)

Internet: www.paperhistory.org



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PAPER HISTORIANS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES HISTORIENS DU PAPIER
INTERNATIONALE ARBEITSGEMEINSCHAFT DER
PAPIERHISTORIKER

Congress fee 2012 / Contribution 2012 / Kongressgebühr 2012

IPH members, speakers <i>Membres IPH, conférenciers</i> IPH-Mitglieder, Vortragende	310 €
Members of other associations of paper historians; attendants <i>Membre d'une autre association d'historiens du papier;</i> <i>personnes accompagnantes</i> Mitglieder einer anderen papierhistorischen Vereinigung; Begleitpersonen	320 €
Students <i>Étudiants</i> Studierende	200 €
Other participants <i>Autres participants</i> Andere Teilnehmer	350 €

The congress fee does not include the costs of travel to/from Beuggen and of accommodation (incl. breakfast). It includes lectures, preprints, the Congress Book, meals (coffee break, tea break, lunch, dinner, official dinner) & bus fare between the various sites of the congress. Attendants may participate in the full program.

*Les frais de voyage à/de Beuggen et de logement (y compris le petit déjeuner) sont à la charge des participants.
Les contributions comprennent : conférences, résumés, les Actes du Congrès, collations (café, thé, déjeuners, dîners, banquet) & transports en autobus entre les différents sites du congrès. Les personnes accompagnantes sont admises au programme complet.*

Die Reisekosten nach/von Beuggen sowie die Kosten der Unterkunft (mit Frühstück) sind in der Kongressgebühr nicht inbegriffen. Die Kongressgebühr umfasst: Vorträge, Vortrags-Zusammenfassungen, Kongressbuch, Verpflegung (Kaffee, Tee, Mittagstisch, Abendessen, Bankett) & Bus-Transport zwischen den verschiedenen Kongressorten. Begleitpersonen können am gesamten Programm teilnehmen.

ooo

The Congress fee must be paid before July 15th 2012. After this date, there will be a 10% additional registration charge.

Date limite d'inscription: 15 juillet 2012. Après cette date les inscriptions seront majorées de 10%.
Die Kongressgebühr muss bis zum 15. Juli 2012 eingegangen sein. Danach wird ein Zuschlag in Höhe von 10% fällig.

**IPH CONGRESS 2012/CONGRÈS IPH 2012/ IPH-KONGRESS 2012****Accomodation / Hôtels/ Hotel**

BEUGGEN Castle is the IPH Congress centre 2012. IPH takes care of booking the rooms in Beuggen Castle (*not payment*) according to your reservation; all other hotels must be booked by the participants themselves.

Le Château de Beuggen sert de centre du Congrès IPH 2012. Selon votre inscription, IPH assure la réservation de votre chambre au Château de Beuggen, mais le paiement est à votre charge. Les participants qui désirent réserver une chambre d'un autre hôtel doivent s'en charger eux-mêmes.

Schloss Beuggen ist das IPH-Kongresszentrum 2012. Die IPH bucht die Zimmer im Schloss Beuggen entsprechend Ihrer Anmeldung; die Bezahlung erfolgt jedoch durch die Teilnehmer selbst. Zimmer in anderen Hotels müssen durch die Teilnehmer selbst gebucht werden.

Hotels / Hôtels / Hotels**VCH-HOTEL Schloss BEUGGEN**

Schloss Beuggen, Schloss-Beuggen 1, D - 79618 Rheinfelden (Baden), www.schloss-beuggen.de
Tel: +49 (0) 7623/ 75 19 0, Fax: +49 (0) 7623/ 7519 21, info@schloss-beuggen.de

Bed-night and breakfast / *nuit et petit déjeuner* / Übernachtung mit Frühstück:

Single room / <i>chambre simple</i> / Einzelzimmer:	
shower / toilet, <i>douche / toilettes</i> , Dusche / WC	48. - €
shower / floor toilet, <i>douche / toilettes à l'étage</i> , Dusche / EtagenWC	40. - €
Double room / <i>chambre à deux lits</i> / Doppelzimmer	
shower / toilet, <i>douche / toilettes</i> , Dusche / WC	42. - €
shower / floor toilet, <i>douche / toilettes à l'étage</i> , Dusche / Etage WC	35. - €

Gasthaus Krone

Gasthaus Krone, Beuggener Strasse 22, D - 79618 Rheinfelden (Baden)
Tel/Fax: +49 (0) 7623/ 8697

Hotel Maien

Landgasthaus Hotel Maien, Maienplatz 2, D - 79618 Rheinfelden (Baden)
Tel: +49 (0) 7623/ 72 15 0, Fax: +49 (0) 7623/ 72 15 30, info@gasthaus-maien.de
www.gasthaus-maien.de

Hotel-Pension Jasmin

Hotel-Pension Jasmin, Rütte 19, D - 79618 Rheinfelden (Baden)
www.hotel-pension-jasmin.eu



IPH CONGRESS 2012 / CONGRÈS IPH 2012 / IPH-KONGRESS 2012



REGISTRATION / INSCRIPTION / ANMELDUNG

I wish to register for the 31st IPH Congress

Je désire m'inscrire au 31e Congrès IPH

Ich möchte mich für den 31. IPH Kongress anmelden

Surname/ Nom/ Familienname:

First name/ Prénom/ Vorname:

Title/ Titre/ Titel:

Institution/ Institution/ Institution:

Address/ Adresse/ Adresse:

Zip code/ Code postal/ PLZ:

Town/ Ville/ Stadt:

Country/ Pays/ Land:

Phone / Téléphone/ Rufnummer:

Cell Phone/ Portable/ Mobile:

E-mail / adresse e-mail/ E-mail:

Fax:

Home/Privée/ Privat:

Address/ Adresse/ Adresse:

Zip code/ Code postal/ PLZ:

Town/ Ville/ Stadt:

Country/ Pays/ Land:

Home Phone/ Téléphone/ Rufnummer:

Cell Phone/ Portable/ Mobile:

E-mail /adresse e-mail/ E-mail:

IPH member/ Membre IPH / IPH Mitglied: yes/oui/Ja

no/ non/ Nein

Speaker/ Conférencier/ Vortragender: yes/oui/Ja

No/ non/ Nein

Title/Titre de l'intervention/ Titel des Vortrags:

Member of / membre de / Mitglied von:

I will be accompanied by (Name, first Name)/

Je serais accompagné par (nom, prénom)/

Ich werde begleitet von (Name, Vorname):

Student/ Etudiant(e) /Student/in : yes/oui/Ja

**Practicalities/ Informations / Information**

Arrival date/ Date d'arrivée/ Ankunftstag:

Departure date/ Date de départ/ Abreisetag:

I wish to take the IPH Shuttle bus Basel SBB— yes/oui/Ja No/ non/ Nein

Beuggen/ Je désire utiliser la navette IPH Bâle

CFF—Beuggen/ Ich wünsche den IPH Shuttlebus
Basel SBB—Beuggen zu benutzen:I wish to book a room in Beuggen Castle/Je yes/oui/Ja No/ non/ Nein

désire retenir une chambre au Château de

Beuggen/ Ich wünsche ein Zimmer im Schloss
Beuggen zu buchen:Single room/ Chambre simple/ Einzelzimmer: yes/oui/Ja No/ non/ Nein

Price/ Prix/ Preis:

Double room / Chambre à deux lits/ yes/oui/Ja No/ non/ Nein

Doppelzimmer:

Price/ Prix/ Preis:

I shall book myself a room elsewhere/ yes/oui/Ja No/ non/ Nein

Je retiendrai moi-même une chambre ailleurs/

Ich werde selbst ein Zimmer anderswo buchen:

Special diet/ régime alimentaire particulier/ yes/oui/Ja No/ non/ Nein

Specielle Diät:

Date/ Date/ Datum:**Signature/ Signature/ Unterschrift:****IMPORTANT/ IMPORTANT/ WICHTIG**

Please complete this registration form and send it as soon as possible and not later than July 15th 2012 by regular mail to **Bruno Kehl, Bellevaux 42 B, B- 4960 Malmedy, BELGIUM** or by e-mail to: kehlbruno@yahoo.fr. Your registration will be effective only after reception of your payment of congress fee transferred to the IPH banking account. Please include your name, any accompanying person, and how many persons you are paying for with your bank transfer.

Merci de compléter ce bulletin d'inscription et de l'envoyer le plus rapidement possible, au plus tard le 15 juillet 2012 par courrier postal à: Bruno Kehl, Bellevaux 42 B, B-4960 Malmedy, BELGIQUE ou par e-mail : kehlbruno@yahoo.fr.

Votre inscription ne prendra effet qu'à réception du paiement par virement bancaire sur le compte d'IPH. Lors du virement, merci de bien préciser votre nom et celui de la personne qui vous accompagne et pour combien de personnes vous payez.

Bitte füllen Sie dieses Anmeldungsformular aus und schicken es so schnell wie möglich, spätestens aber bis zum 15. Juli 2012 als Brief an: **Bruno Kehl, Bellevaux 42 B, B – 4960 Malmedy. BELGIEN** oder mittels E-Mail an: kehlbruno@yahoo.fr.

Ihre Anmeldung wird rechtmäßig mit der Zahlung der Kongressgebühr auf das unten angegebene Bankkonto. Geben Sie bitte bei Ihrer Überweisung Ihren Name und etwaige Begleiter an und für wie viele Personen Sie bezahlen.

CBC Banque Eupen, Place de l'Hotel de Ville 5, B-4700 Eupen, Belgique

IPH Congress 2012 bank account/ Compte bancaire
du Congrès IPH 2012/ IPH Kongress 2012 konto

IBAN: BE51 7320 0469 5962

BIC: CREGBEBB



PAPER HISTORY, Volume 16, Year 2012, Issue 1

31st IPH Congress, 2012: General Programme

31e Congrès IPH, 2012: Programme général

31. IPH-Kongress 2012: Programmübersicht

16.09.2012 (Sunday / dimanche / Sonntag): Beuggen:

after / *à partir de* / nach 17:00:

arrival & registration
arrivée & enregistrement
Ankunft & Anmeldung

19:30 IPH General Assembly
Assemblée Générale de l'IPH
IPH-Generalversammlung

17.09.2012 (Monday / lundi / Montag): Baden-Württemberg, Beuggen:

09:00 opening of the 31st IPH Congress; lectures
ouverture du 31e Congrès IPH; conférences
Eröffnung des 31. IPH Kongresses; Vorträge

afternoon / *après-midi* / nachmittags:

visit of Technocell Dekor papermill & visit of sites in Baden-Württemberg (Germany)
visite de la papeterie Technocell Dekor et visites de sites en Baden-Württemberg
Besichtigung der Papierfabrik Technocell Dekor und von Sehenswürdigkeiten in Baden-Württemberg

evening / *soirée* / abends:

lectures
conférences
Vorträge

18.09.2012 (Tuesday / Mardi / Dienstag): Basel / Bâle

morning / *matinée* / morgens:

Visit of the re-opened Basel Papermill; lectures
Visite du Moulin à papier de Bâle, réouvert; conférences
Besuch der wiedereröffneten Basler Papiermühle; Vorträge

afternoon / *après-midi* / nachmittags:

lectures; visit of Museum of Pharmacy; City center tour
Conférences; visites du Musée de la pharmacie et du centre ville;
Vorträge; Besuch des Pharmaziehistor. Museums; Altstadtrundgang

evening / *soirée* / abends:

Civic reception (Town Hall); Dinner (Saffron Guild Hall)
Réception officielle (Hôtel de Ville); dîner (salle de la Corporation du Safran)
Offizieller Empfang (Rathaus); Bankett (Saal der Safranzunft)



19.09.2012 (Wednesday / Mercredi / Mittwoch): Alsatia / Alsace / Elsass

morning / matinée / morgens:

Visit to the Wallpaper Museum (Rixheim) and the University of Haute-Alsace (Mulhouse) with a special exhibition; lectures

Visite du Musée du Papier Peint (Rixheim) et de l'Université de Haute-Alsace (Mulhouse) avec exposition spéciale; conférences

Besuch des Tapetenmuseums (Rixheim) und der Université de Haute Alsace (Mülhausen) mit Sonderausstellung; Vorträge

afternoon / après-midi / nachmittags:

Visit to the Humanistic Library in Sélestat

Visite de la Bibliothèque Humaniste à Sélestat

Besuch der Humanisten-Bibliothek in Schlettstadt

evening / soirée / abends:

Farewell dinner in Colmar

Dîner d'adieu à Colmar

Abschiedessen in Colmar

20.09.2012 (Thursday / Jeudi / Donnerstag): Beuggen

09:00 Closure of the 31st IPH Congress

Clôture du 31e Congrès IPH

Abschluss des 31. IPH Kongresses

The organizers reserve the right to make changes of the program in case of unexpected events.
Les organisateurs se réservent le droit de modifier le programme pour des raisons indépendantes de leur volonté.
Die Organisatoren behalten sich Programmänderungen infolge unerwarteter Ereignisse vor.

Transport:

Travelling by car:

We recommend to use the bypass highways of Basel, Lörrach and Rheinfelden. The access to the parking of Beuggen Castle branches off east of Rheinfelden on the German Main Road nr. 34 (= E54, Basel - Waldshut) near the Aluminium Works in direction of the Rhine.

Travelling by train:

Participants from Germany, Northern or Eastern Europe travelling the section of Karlsruhe-Offenburg-Freiburg i.Br.-Basel are requested to change in Basel Badischer Bahnhof (German Station) to the connecting regional train (in direction of Waldshut - Lauchringen; it leaves every hour at .47 minutes on track 6 or 10) to Beuggen.

Participants travelling on other routes leave the train at Basel SBB/SNCF (Swiss or French Station). They are invited to take the IPH shuttle bus to Beuggen or to

take the no. 2 tramway (direction: Badischer Bahnhof - Eglisee) as far as the Badischer Bahnhof (German Station) and there change to the connecting German regional train (in direction of Waldshut - Lauchringen; it leaves every hour at .47 minutes on track 6 or 10) to Beuggen.

They may possibly take the Swiss train to Rheinfelden (Switzerland, on the route Basel - Frick - Zurich) and take a taxi to Beuggen.

Flights:

We recommend direct flights to the Euro-Airport Basel-Mulhouse. Please use the local transfer bus (line no. 50, ca. 20 minutes) to Basel SBB (Swiss Railway Station). The airports of Geneva and Zurich are connected to Basel SBB by train every hour (time: 3 h resp. 1h 20 min). From Basel SBB station, they are invited to take the IPH shuttle bus to Beuggen or to take the nr.2 tramway (direction: Badischer Bahnhof - Eglisee) as



far as the Badischer Bahnhof (German Station) and there change to the connecting German regional train (in direction of Waldshut - Lauchringen; it leaves every hour at .47 minutes on track 6 or 10) to Beuggen.

IPH Shuttle bus to and from Beuggen

IPH has made an arrangement for a shuttle bus to and from Beuggen Castle. Participants which intend to make use of this offer, are requested to mention it on the booking form.

Accès / transports:

En voiture:

Nous recommandons d'utiliser les autoroutes de contournement des villes de Bâle, Lörrach et Rheinfelden. L'accès au parking du Château de Beuggen part de la route fédérale allemande no. 34 (=E54, Bâle - Waldshut) à l'est de Rheinfelden, près de l'usine d'aluminium, en direction du Rhin.

En train:

Les participants en provenance de l'Allemagne, du Nord ou de l'Est de l'Europe utilisant la ligne de Karlsruhe-Offenburg-Freiburg i.Br.-Bâle, sont priés de changer de train à la station de Basel Badischer Bahnhof (Gare allemande) et d'utiliser le train régional en direction de Waldshut-Lauchringen (départ toutes les heures à la minute .47 sur voie 6 ou 10), qui s'arrête à Beuggen.

Les voyageurs des autres lignes descendront à la station de Bâle CFF/SNCF (Basel SBB; gare suisse et française); ils utiliseront ou bien le bus navette de l'IPH pour Beuggen ou prendront le tram nr. 2 en direction de Badischer Bahnhof - Eglisee jusqu'à la gare allemande (Badischer Bahnhof). Là, ils utiliseront le train régional allemand en direction de Waldshut-Lauchringen (départ toutes les heures à la minute .47 sur voie 6 ou 10), qui s'arrête à Beuggen.

Il est aussi possible de prendre à la gare Bâle CFF un train suisse pour Rheinfelden (Suisse, sur la ligne Bâle - Frick - Zurich) et de rejoindre Beuggen en taxi.

En avion:

Nous recommandons les vols directs pour l'Euro-Airport de Bâle-Mulhouse. Le bus de transfert local (ligne no.50, 20 mn) vous mènera à la gare de Bâle

Drive to Beuggen:

Sunday, 16.09.2012

Meeting point: Basel SBB (Swiss railway station), main hall.

Departure: 16.30.

Drive back to Basel SBB:

Thursday, 20.09.2012

Meeting point: Courtyard of Beuggen Castle

Departure: 09.00

CFF (Basel SBB). Les aéroports de Genève et de Zurich sont reliés à la gare de Bâle CFF (Basel SBB) par des trains directs toutes les heures (durée du trajet env. 3 h, resp. 1 h 20 mn).

A partir de la gare de Basel SBB, les voyageurs utiliseront ou bien le bus navette de l'IPH pour Beuggen ou prendront le tram nr. 2 en direction de Badischer Bahnhof - Eglisee jusqu'à la gare allemande (Badischer Bahnhof). Là, ils utiliseront le train régional allemand en direction de Waldshut-Lauchringen (départ toutes les heures à la minute .47 sur voie 6 ou 10), qui s'arrête à Beuggen.

Il est aussi possible de prendre à la gare Bâle CFF un train suisse pour Rheinfelden (Suisse, sur la ligne Bâle - Frick - Zurich) et de rejoindre Beuggen en taxi.

Bus navette IPH entre Bâle CFF et Beuggen

L'IPH met à disposition des participants un bus navette direct. Les personnes désirant utiliser ce service, sont priées de bien vouloir le marquer sur leur feuille d'inscription.

Aller: Dimanche, 16.09.2012:

Rendez-vous: Bâle, Gare CFF (Gare suisse), Hall des guichets

Départ: 16.30.

Retour: Jeudi, 20.09.2012:

Rendez-vous: Cour de Château de Beuggen

Départ: 09.00



Reise-Hinweise:

Anreise mit dem Auto:

Autobahnumfahrungen Basel / Lörrach / Rheinfelden benützen. Die Zufahrt zum Parkplatz des Schlosses Beuggen zweigt östl. Rheinfelden (Nähe Abzweigung Nollingen-Karsau, beim Aluminiumwerk) von der deutschen Bundesstrasse 34 (Basel-Waldshut) gegen den Rhein hin ab.

Anreise mit der Bahn:

Reisende aus Deutschland oder Nord-/Ost-Europa, welche die Strecke Karlsruhe-Offenburg-Freiburg i.Br.-Basel benützen, steigen in Basel Badischer Bahnhof (Deutscher Bahnhof) um in den Regionalzug nach Waldshut-Lauchringen (Abfahrt jede Stunde zur Minute 47 auf Gleis 6 oder 10), der in Beuggen hält.

Reisende, die andere Strecken benützen, steigen in Basel Bahnhof SBB/SNCF (Schweizer und französischer Bahnhof) aus und benützen entweder den IPH-Shuttlebus ab Bahnhof SBB oder fahren mit der Strassenbahn Nr. 2 ab Bahnhofsvorplatz Richtung Badischer Bahnhof - Eglisee zum Badischen Bahnhof, wo sie den Regionalzug der Deutschen Bahn nach Waldshut-Lauchringen (Abfahrt jede Stunde zur Minute 47 auf Gleis 6 oder 10), der in Beuggen hält, besteigen.

Es ist auch möglich, mit der SBB nach Rheinfelden (Schweiz, an Bahnlinie Basel - Frick - Zürich) zu fahren und von dort mit einem Taxi Beuggen zu erreichen.

Anreise mit dem Flugzeug:

Empfohlen werden Direktflüge zum Euro-Airport Basel-Mülhausen. Nach der Ankunft ist der lokale Zubringerbus nach Basel SBB (Linie 50 zum Schweizer Bahnhof, Fahrzeit ca. 20 min) zu benützen. Es ist auch möglich, Flüge nach den Flughäfen Genève oder Zürich-Kloten zu buchen. Von beiden Flughäfen fahren jede Stunde Anschlusszüge der SBB nach Basel SBB (von Genf ca. 3 h, von Zürich 1 h 20 min Fahrzeit).

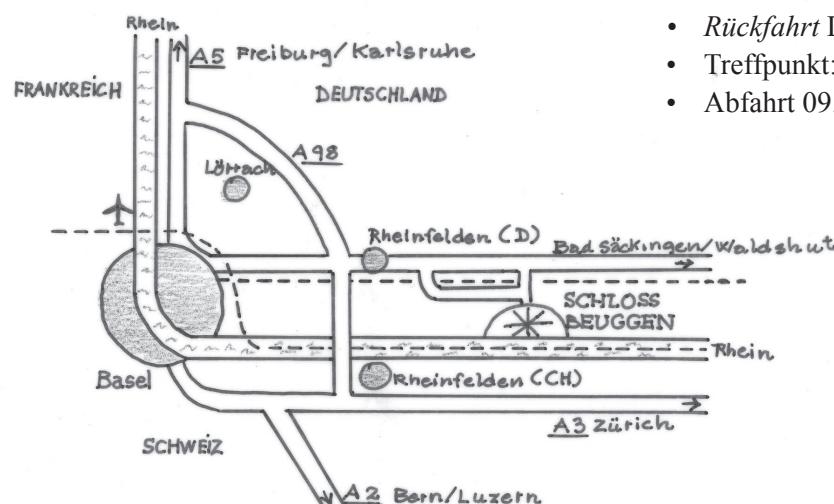
Ab Bahnhof Basel SBB benützen die Flugreisenden entweder den IPH-Shuttlebus ab Bahnhof SBB oder fahren mit der Strassenbahn Nr. 2 ab Bahnhofsvorplatz Richtung Badischer Bahnhof - Eglisee zum Badischen Bahnhof, wo sie den Regionalzug der Deutschen Bahn nach Waldshut-Lauchringen (Abfahrt jede Stunde zur Minute 47 auf Gleis 6 oder 10) besteigen, der in Beuggen hält.

Es ist auch möglich, mit der SBB nach Rheinfelden (Schweiz, an Bahnlinie Basel - Frick - Zürich) zu fahren und von dort mit einem Taxi Beuggen zu erreichen.

IPH Shuttlebus Basel SBB - Beuggen

Die IPH organisiert einen Shuttlebus von und nach Beuggen. Die Teilnehmer, welche diesen Service nutzen möchten, sind gebeten, dies auf der Anmeldung zu vermerken.

- *Hinfahrt* Sonntag, 16.09.2012:
 - Treffpunkt: Basel, Bahnhof SBB (Schweizer Bahnhof), Schalterhalle
 - Abfahrt 16.30 Uhr.
- *Rückfahrt* Donnerstag, 20.09.2012:
 - Treffpunkt: Schlosshof Beuggen
 - Abfahrt 09.00 Uhr





IPH General Meeting, Beuggen (Germany), 16/9, 2012, 19:30

IPH Assemblée générale, Beuggen (Allemagne), 16/9, 2012, 19:30

IPH Generalversammlung, Beuggen (Deutschland, 16/9, 2012, 19:30)

Information about time and place of the General Meeting is published in the periodical “IPH Paper History”, Volume 16, Year 2012, Issue 1/

Les informations concernant l'heure et le lieu de l'Assemblée générale sont publiées dans la revue « IPH Paper History », vol. 16, l'année 2012, Numéro 1/

Die Information über Ort und Zeit der Generalversammlung ist in der Zeitschrift „IPH Paper History“, Band 16, Jahre 2012, Nummer 1, veröffentlicht worden/

Agenda/agenda/Tagesordnung

- | | |
|---|---|
| (1)
Welcome, communications by the President,
ascertain of quorum, designation of tellers and
chairperson of the meeting/
<i>Bienvenue, communications de la Présidente,</i>
<i>vérification du quorum, désignation des</i>
<i>scrutateurs et</i>
<i>« président-e de séance » de l'assemblée/</i>
Begrüßung, Mitteilungen der Präsidentin,
Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestimmung
der Stimmenzähler und Sitzungsleiter/ | (5)
Accounts for 2010 and 2011/
<i>Décomptes de 2010 et 2011/</i>
Jahresrechnungen 2010 und 2011/ |
| (2)
Report of the General Meeting 2010, Angoulême/
<i>Rapport de l'Assemblée générale 2010,</i>
<i>Angoulême/</i>
Protokoll der Generalversammlung 2010,
Angoulême/
IPH Congress Book 18/2010, pp 362-367 | (6)
Auditors' report on the accounts 2010 and 2011/
<i>Rapport des auditeurs concernant les comptes de</i>
<i>2010 et 2011/</i>
Bericht der Kassenprüfer für 2010 und 2011/ |
| (3)
Evolution of membership; approval of new
members/
<i>Évolution du nombre des membres;</i>
<i>approbation des nouveaux membres/</i>
Entwicklung der Mitgliederzahl; Gutheißung von
neuen Mitgliedern/ | (7)
Voting on points 3 to 5 (approval/ discharge of the
Council)/
<i>Vote des points 3 à 5 (approbation/ décharge du</i>
<i>Comité)/</i>
Abstimmung über die Punkte 3 bis 5
(Genehmigung/ Entlastung des Vorstands)/ |
| (4)
President's bi-annual report:
Activities since the GM 2010/
<i>Rapport bis-annuel de la Présidente:</i>
<i>activités depuis l'AG 2010/</i>
Bericht der Präsidentin: Aktivitäten seit der GV
2010/ | (8)
Elections
Elections
Wahlen

(8.1)
Re-election of President & Vice-President/
<i>Re-election de la Présidente & Vice-président /</i>
Wiederwahl von Präsidentin & Vize-Präsident/
Election of Treasurer
<i>Election du Trésorier</i>
Wahl des Schatzmeisters/
Proposed/ proposition/ Vorschlag: Bruno Kehl |



(8.2)

Re-election of the secretary/
Re-election de la secrétaire/
Wiederwahl der Sekretärin/

(8.3)

Election & re-election of the auditors/
Election & reélection des auditeurs/
Wahl & Wiederwahl der Kassenprüfer/
Proposed/ *proposition/* Vorschlag: *Heinz Godesar*

(8.4)

Re-election of the Council (assessors)/
Re-election du Conseil (assesseurs)/
Wiederwahl des Geschäftsausschusses
(Assessoren)/

(9)

Budgets 2012 and 2013, membership fee/
Budgets 2012 et 2013, cotisations/
Finanzpläne für 2012 und 2013, Mitgliedsbeitrag/

(10)

Future activities, (Congresses; other items)/
Activités futures, (congrès et autres)/
Zukünftige Aktivitäten, (Kongresse; andere
Themen)/

(11)

Miscellaneous, including questions, ideas and
comments from members/
*Divers et y compris les questions, les idées et les
commentaires des Membres/*
Verschiedenes, einschließlich Fragen, Ideen und
Kommentaren der Mitglieder/

(12)

Closing of the ordinary General Assembly by the
President/
Clôture de la séance par la Présidente/
Abschluss der Generalversammlung durch die
Präsidentin/

President's report, the accounts for 2010/2011
and the budget proposals for 2012/2013 will be
published in the Issue 2, Vol. 16, Year 2012 of the
IPH periodical "Paper History".

Any other proposals, also for candidates, have to be
addressed by mail to the President by July 1st, 2012.

*Le compte rendu de la Présidente et les comptes des
années 2010/2011 ainsi que les chiffres des budgets
2012/2013 seront publiés dans le numéro 2, vol 16,
l'année 2012 du périodique IPH « Paper History ».*

*D'autres propositions et les nominations de
candidats émanant des membres d'IPH sont à
adresser à la Présidente par voie de correspondance
avant le 1^{er} juillet 2012.*

Der Bericht der Präsidentin, die Jahresrechnungen
2010/2011 und die Budgetpläne 2012/2013 werden
in Nr. 2, Vol. 16, 2012 der Zeitschrift „Paper
History“ veröffentlicht.

Weitere Anträge zur Tagesordnung sowie
Wahlvorschläge sind der Präsidentin bis zum 1. Juli
schriftlich mitzuteilen.



CISSCA

Franco Mariani , Presidente CISSCA
franco.mariani@yahoo.it

The “Centro Italiano di Studi e Ricerche di Storia e Tecnologia della Carta” (CISSCA) hence Italian centre for the Study and Research of Paper history and technology has been set up in Fabriano. The centre has been dedicated to the memory of Andrea F. Gasparinetti.

Italy has been the country that has contributed most to the paper industry and has been the home of historical scholars the likes of the Zonghi brothers and Andrea Gasparinetti. The only piece missing was an association that could be the point of reference and link to those dedicated to research in the broad field of the Italian history of paper.

The merit of the founding of an Italian study centre goes to Anna-Grethe Rischel: in her letter dated end 2009 the president remembered that the IPH (International Paper Historians) came from the idea by A. Gasparinetti as far back as 1939, to then materialize in 1959. So then in June 2010 the first hypothesis for creating the CISSCA began to take shape; with some difficulties along the way that caused delays. Till finally the summer of 2011 brought together five scholars in Fabriano to meet and define the philosophy of this project deciding to dedicate the centre to Andrea Gasparinetti.

The CISSCA will be located in Fabriano, housed in the ex-monastery of Saint Benedict, not far from the Paper and Watermark museum which will provide close collaboration.

The CISSCA objectives

The CISSCA activity will be directed towards

- promoting study and research in the field of the history of production, commerce and use of paper in Italy;
- organization of study meetings, conventions and seminars, and together with University institutions the creation of permanent training programs (specialization and refresher courses) related to specific topics;
- the distribution of research papers in multimedia format.



In particular there are four projects to be developed in the mid-term relating to the historical research ambit.

Mapping the Ancient Paper mills

There are details of many ancient Italian paper mills, but not of all the paper mills that ever existed in Italy, some of which we still have no information. Creating a map of these paper mills, providing a geographic-historical and interactive database would be extremely interesting and useful. This would deal primarily with conducting a census of all the paper mills known to have existed thanks to historical contributions of the sector, and from associations which deal with archaeological industrial heritage, from published texts no longer currently available if not in “local” libraries... Therefore furnishing each paper mill with a complete file that would include all existing references useful for broadening the knowledge of that paper mill’s activities, such as: its location, date of plant installation, related images, texts that mention the paper mill, archives that contain the memoirs and legal documents pertaining to the paper mill,... scholars that have prepared papers,... An interactive document in continuous update, would permit scholars and experts to have an elaborate collection of accessible data which would normally be difficult to come across.

Bibliography on Paper

There is no complete bibliography in existence that relates to what has been written in Italy regarding paper, watermarks or ancient paper mills. And yet there is no lack of texts on the matter; with some patient research and an ad hoc reading it will be



possible to create an extensive bibliography, which may be completed and updated over time.

The bibliography will be “hooked up” to the mapping database in a quite simple manner, by assigning a valid code to each paper mill for all cross referencing.

Reissue of texts and a designated library

Many important Italian publications on the history of paper are just about impossible to find. In fact most old texts (books, papers, leaflets...) are only found at some libraries, mostly in the libraries within the regional territory closest to the site of the paper mill, or nearby the author's place of residence. In other words these works relate to local publications usually found only in confined circles.

Oftentimes even the more recent of texts are not easily available, though having been published by noteworthy editors or in relatively recent periods, are however not available for purchase. Other existing material but lesser known and still less available – concern those publications produced by the paper mill companies on the particular occasions of certain recurrences.

Being able to have these publications in order to digitize them would be extremely useful to create a unique corpus, a means that can be implemented over time. Of course not to exclude the possibility of the reissue of fundamental texts to be published in a series on long-lasting paper.

Digitization of Watermarks from the Zonghi and Gasparinetti Foundations

The Zonghi Foundation includes about 300 watermarks, and the Gasparinetti Foundation has somewhat less. Both Foundations belong to the Comune di Fabriano (Town Council) and are housed at the Paper and Watermark Museum.

Notwithstanding the limited collection these watermarks however represent an important and worthy compilation that should be made available to the world of scholars.

Special attention will be given to the organization of residential seminars (comprising four to five days) dedicated to the study of specific topics. The first seminar will take place, most probably, in 2012 and will deal with watermarks and the art of watermarks; the seminar will be addressed to archivists, librarians, university students and scholars. Underway at present is the possibility of setting up a University Masters course in collaboration with certain Universities that will deal with the theme of watermarks. The Masters course will be aimed not only at teaching staff and university students but also those persons whom have made watermarks their profession.

A specific interest will be aimed at a collaboration with the National associations that are part of the IPH and those whose interests are in alignment with the CISSCA objectives.

The study centre is in the organization phase and notice of its full operation will be notified as soon as possible. In the meantime those persons interested in making contact may use the organization's President's email: franco.mariani@yahoo.it





Prof. Dr. Guido Dessauer gestorben

Frieder Schmidt (Leipzig)
f.schmidt@dnb.de

Der langjährige Obmann des ehemaligen ZELLCHEMING-Fachausschusses Papiergeschichte und Wasserzeichenkunde, Professor Dr. Guido Dessauer, ist am 13. Januar gestorben. Er war am 7. November 1915 in Aschaffenburg geboren, wo sein Ururgroßvater Alois Dessauer (1763-1850) in der napoleonischen Ära die Buntpapierfabrikation auf industrielle Beine gestellt hatte [1].

Einige Stationen seines Lebens: Humanistisches Gymnasium in Aschaffenburg, Physikstudium an der Technischen Hochschule in München und entsprechende berufliche Tätigkeit, ab Herbst 1945 tätig für die Buntpapierfabrik AG in Aschaffenburg, Modernisierung der Papierfabrik Wildbad, mit dieser Wechsel zum Feldmühle-Konzern in Düsseldorf und dort Hauptabteilungsleiter im Zentralbereich Forschung und Entwicklung [2].

1961 trug Guido Dessauer ganz wesentlich dazu bei, dass Albert Haemmerle in Zusammenarbeit mit Olga Hirsch anlässlich des 150-jährigen Bestehens der Buntpapierfabrik Aschaffenburg ein Buch über Buntpapier verfasste: „Aber Guido Dessauer wünschte sich keine der üblichen Firmenjubiläumsschriften, sondern etwas Weitgreifendes und möglichst Erschöpfendes: eine Geschichte des Buntpapiers, seiner vielartigen Techniken und seiner Hersteller, ein Kompendium des Buntpapiers schlechthin.“[3] Tatsächlich ist ein Werk von bleibendem Wert entstanden, das 1977 eine 2. Auflage erleben durfte und vom Antiquariatsbuchhandel entsprechend eingestuft wird. Die eigene Buntpapiersammlung [4] veräußerte Guido Dessauer zu einer Zeit, als Henk Voorn dort der zuständige Kurator war, an die Königliche Bibliothek in Den Haag [5].

Guido Dessauer hatte auch ganz wesentlichen Anteil daran, dass die Forschungsstelle Papiergeschichte von Mainz an das Deutsche Museum in München kam, wo deren Schätze wesentlich zur Ausstattung der neugestalteten Papierabteilung beitragen konnten [6]. Bereits 1980 ehrte ihn der Verein ZELLCHEMING durch die Verleihung des Goldenen Ehrenrings für Papiergeschichte mit folgender Begründung: „Mit

dieser Verleihung soll sein von reinem Idealismus getragenes Wirken auf dem Gebiet der Papiergeschichte und Wasserzeichenkunde gewürdigt werden. Seine erfolgreichen Bemühungen um die neu entstehende Abteilung Papiertechnik im Deutschen Museum zu München finden dort sichtbaren und bleibenden Ausdruck. Gleichzeitig verdienen die wegweisenden wissenschaftlichen Veröffentlichungen von Herr Dr. Dessauer über Zeitstandfähigkeit und Alterung von Papier im Hinblick auf die Erhaltung unseres Kulturgutes besondere Anerkennung“[7].

Dem Deutschen Arbeitskreis für Papiergeschichte (DAP) war Guido Dessauer seit dessen Anfängen im Jahr 1990 verbunden. Als Dr. Rolf Stümpel 1999 aus dem aktiven Dienst des Deutschen Technikmuseums in Berlin ausschied und der DAP dort aus diesem Anlass seine 10. Tagung abhielt, trug Guido Dessauer „Gedanken eines alten Buntpapiermachers“ vor. Darin hieß es: „Heute wird uns allen klar, was wir mit dem Verschwinden der Buntpapierfabriken verloren haben. Nicht nur die wenigen Freunde des Schönen, sondern auch die Konservatoren und Restauratoren stellen fest, dass sie wieder Buntpapiere brauchen. Nun sehe ich unsre primäre Aufgabe darin, die chemisch-physikalischen Grundlagen, die Rezepte und Verfahren wieder aufzuzeigen und zugänglich zu machen“ [8]. Damit ist die ganze Spanne dessen umschrieben, was uns Guido Dessauer vermitteln wollte – die Freude am Schönen, den Auftrag des Sammelns und Bewahrens, und dies auf der Höhe des Wissens unserer Zeit. Immer, wenn er in den letzten Jahren eine Einladung zum Arbeitskreis erhalten hatte, kam schriftlich oder auch telefonisch die Antwort, er sei nun leider für eine aktive Teilnahme zu alt, doch jedes Wort verriet, wie sehr er auch im hohen Alter geistig präsent war und unsere Aktivitäten verfolgte.

Im Oktober 2011 hatte er noch aus der Ferne mit großem Interesse die Ausstellung „gefärbt, gekämmt, getunkt, gedruckt – die wunderbare Welt des Buntpapiers“ im Mainfränkischen Museum Würzburg verfolgt und zu dem gleichnamigen Ausstellungskatalog ein Grußwort beigesteuert, in dem er rückblickend feststellte: „Ich dürfte der älteste Zeuge zur Entwicklung des Buntpapiers sein. In der Villa neben der Fabrik in der Goldbachstraße kam ich zur Welt. So kam es, dass ich von Kindesbeinen an inmitten der damals größten und international bekanntesten Aschaffenburger Buntpapierfabrik aufwuchs. Die Geräusche und Gerüche auf dem Fabrikgelände sind mir noch



gut in Erinnerung, ebenso die verschiedenen Herstellungstechniken des Buntpapiers“ [9].

Seine persönlichen Erinnerungen, seine Anregungen, seine Hinweise werden uns sehr fehlen. Ein schönes Porträt sowie ein Foto, das ihn zusammen mit seiner bereits vor ihm gestorbenen Gattin Gabrielle zeigt, finden sich unter <http://de.wikipedia.org/wiki/GuidoDessauer>.

- [1] Vgl. Haemmerle, Albert: Stammtafel der Familie Dessauer aus Aschaffenburg. Als Manuskript gedruckt. München 1962 (241 S.); siehe auch http://de.wikipedia.org/wiki/Alois_Dessauer.
- [2] Vgl. Stark, Helmut: Das wissenschaftlich-technische Lebenswerk von Guido Dessauer. Auszug aus der Würdigung anlässlich der 90. Geburtstagsfeier von Prof. Dr. G. Dessauer. In: International paperworld = Internationale Papierwirtschaft (2006) 1, S. 48-49; ders.: Nachruf für Honorarprofessor Guido Dessauer. In: Wochenblatt für Papierfabrikation 140 (2012), Nr. 2, S. 78.

- [3] Vgl. Haemmerle, Albert: Buntpapier. Herkommen, Geschichte, Techniken, Beziehungen zur Kunst. Unter Mitarbeit von Olga Hirsch. München: Callwey 1961; ders.: Wie das Buch Buntpapier entstanden ist. In: Imprimatur N.F. 3 (1961/62), S. 270-271.
- [4] Vgl. Haemmerle, Albert: Die Buntpapiersammlung Guido Dessauer, Aschaffenburg 1977 (41 Bl.)
- [5] Vgl. Voorn, Henk: Buntpapiersammlung Dr. Guido Dessauer. In: IPH-Information N.F. 11 (1977) 3/4, S. 105.
- [6] Vgl. Kühn, Hermann; Michel, Lutz: Papier. Katalog der Ausstellung. München: Deutsches Museum 1986.
- [7] Zit. Nach Kälin, Hans B.: Ehrung für Dr. G. Dessauer und Ing. J. van Houtum / HBK. In: IPH-Information N.F. 14 (1980) 1/2, S. 23-24.
- [8] Dessauer, Guido: Gedanken eines alten Buntpapiermachers. In: Deutscher Arbeitskreis für Papiergeschichte. Vorträge und Berichte der zehnten Tagung vom 16. bis 20. September 1999 in Berlin. Leipzig 2001, S. 55-59.
- [9] Dessauer, Guido: Grußwort. In: gefärbt, gekämmt, getunkt, gedruckt. Die wunderbare Welt des Buntpapiers. Katalog zur Sonderausstellung im Mainfränkischen Museum Würzburg, 22. Oktober 2011 bis 29. Januar 2012. Hrsg. Von Frauke van der Wall, Würzburg 2011, S. 9.

Obituary Hans Peder Pedersen (1931-2011)

Mogens Koch, Copenhagen
msk@kadk.dk

Hans Peder Pedersen, better known as HP, is dead. A text message on my phone brought me the sad news.

HP had a varied life. As a baby he was placed in an orphanage, he trained as a manor gardener at Gisselfeld, served in the military and ended his working life as rector of the School of Conservation in Copenhagen. Through the army HP came into contact with what would be his career. Employed in the Army Archives he learned the preservation skills of handwriting and paper conservation at the National Archives, of which the Army Archives were a part. In 1969 HP became head conservator at the National Archives and Provincial Archives.

As head conservator at the National Archives, it was natural that HP was involved in rescue operations during the flood in Florence in 1966. He was part of the Nordic team, who worked in Florence to rescue the valuable

cultural heritage objects which were damaged during the flood. Here, HP's deep respect for and enjoyment of Italian cuisine was founded and developed.

When the School of Conservation was founded, HP was an obvious representative of the archival world. He sat on the first selection committee and was thus instrument in shaping the school right from its foundation. HP's human knowledge, his 'gardener's care-gene' and his down to earth attitude in caring for both students and staff made for a very fertile environment in his department, which resulted in the first conservator and the first three PhD's of the School of Conservation all being students from the Graphic Department. HP was proud of his students and his staff, and they did not let him down.

His visionary ideas helped to change paper conservation from a craft into modern conservation tradition resting on scientific research and modern methods. In a way HP was the driving force behind the visionary development of conservation science in Denmark, and through the network in International Association of Book and Paper Conservators (IADA) could contribute to an attitude change which extended much further. As one of the



three department heads, it was natural that HP was rector of the School of Conservation several times. His interest in what went on at the school was reflected by the fact that he was often on tour around the school to see and hear what was going on – you could hear him rattling his key ring. His door was always open and he always had time to talk with and listen to you when you had something on your mind.

HP's special diplomacy served him several times. He became head of the old 'Royal Academy Schools Joint Committee', something that had always been reserved

for 'big brother', the School of Architecture. We are many who remember with pleasure the study field trips, where teachers and students were on study tour to learn from the various museum institutions and conservation workshops, which were visited on these trips. A nice touch on these trips was that HP's wife Inger (also called Mother Inger) participated in several of these study tours.

HP will be missed by many. Our thoughts are with Inger and their children.

The paper mills owners Confalone of the Amalfi Coast

Angelo Tajani
tajani@telia.com

The patricians of Ravello: the Confalone family on my mother's side was already in the Renaissance period owners of paper mills in the Amalfi coast.

As in other parts of Europe, the noble families invested their wealth not only in the shipping sector on the Amalfi coast and woollen mills, but they were also paper manufacturers.

The historical writer Matteo Camera from Amalfi and author of numerous valuable volumes of historical books, dedicated to the most ancient Maritime Republic of Italy, wrote: "*The mercantile was incorporated amongst the aristocracy of the Amalfi coast*". There were quite a few noble families that took large interests in the shipping sector, for example the families Del Giudice, Ancora, Bonito, d'Afflitto, Da Ponte, etc.

During their period of maximum activity, the Confalones had five mills in the towns of Maiori, Amalfi and Ravello. Until the end of the Bourbon kingdom one of the most prestigious was the Marmorata mill in the town of Ravello. As shown by its fine watermark the Marmorata mill supplied paper to the Court of Naples [1]. Due to its charming location, the mill has today been transformed into a 4 star hotel.

Three branches of the Confalone Family moved in the 16th century from the Confalone palace in Ravello to Maiori. The palace, built in the 13th century and



1. Filigrana Marmorata – the watermark of the paper mill Confalone in Marmorata (Ravello) with the crest of the Bourbon kings of Naples

situated in a panoramic area overlooking the coastal villages of Minori and Maiori and the entire coast of the east coast, is today a 5 star hotel [2].

Filippo Confalone descended from one of those three branches from which also my mother descends. In 1752 Filippo Confalone became the owner of a six vats stone paper mill located along the small river of Maiori [3]. The mill was completely destroyed by a flood in 1954.

"Philip the wealthy", a descendant of another branch of the Confalone family, owned four paper mills situated in different locations in the valley overlooking Maiori. These two relatives did not practice the art of paper themselves, but let



2. Former paper mill Confalone of Marmorata, now transformed to a 5-star hotel

papermakers from Maiori and Amalfi rent their factories.

The Dutch pile refiner was already present in Amalfi in the middle of the 18th century. Towards the 18th century Giovanni L. Confalone (1742-1799) became the owner of one of the mills. Giovanni L. was furthermore arrested during the revolt against the Bourbons of Naples and died of starvation in 1799 leaving behind his young wife and three children at a very early age. His successor Giovanni F. entrusted the reins to his eldest son Giovanni A. (1813-1892) in the beginning of the 19th century. Giovanni A. enlarged the building and then transferred three of his sons to Naples, where he opened the famous Stationary. His son Gaetano Sr. inherited the mill of Maiori.

Confalone Fortunato, my mother's grandfather, was the firstborn of these sons. He moved to Amalfi where he inherited the mill that belonged to his



3. Antica Cartiera di Maiori – workers, authorities and owners celebrate a particular event. The old mill Confalone of Maiori on the Amalfi coast was destroyed by the flood in 1954.

maternal grandfather and performed an important renovation work and created the first paper of the Amalfi Coast that was dried with the heat of the fire-cylinder. Fortunato constructed a residential building and on the large terrace he placed the chimney. The old mallet was replaced with a modern calendar; the vats of stone and the edge runner mill gave way to the rags cutter [4].

The unification of Italy caused a sharp decline in the Amalfitan papermaking industry which began to lose business with the fall of the Bourbons, failing to keep up with the times and being unable to compete with the larger industries of the newly constituted kingdom of Italy, which brought revolutionary innovation to the productive process.



4. Cartiera Fortunato Confalone di Amalfi – partial view of the mill Fortunato Confalone of Amalfi, with the chimney that fell in January 2011



5. Cartiera Confalone Angelo – in the foreground the paper mill Angelo Confalone in Amalfi as it was in good condition until 1949. Now it is dilapidated.

"Perhaps Mr. Confalone Fortunato's Paper Mill is an exception" – writes U. Moretti in 1892 in "Quadro statistico, relative alle cartiere esistenti nel Comune di Amalfi" – "the owner of which, being more enlightened than others, has recently introduced some notable improvements that have permitted him to obtain the best products at a lesser cost. The paper that is supplied by his establishment, which may be considered the best of its kind in Amalfi, does not surpass six thousand quintals at a value of 60.000 Lire annually." Confalone was in fact the only papermaker from Amalfi to install a rag cutting machine and the sophisticated calendar that polished the strips of paper on both sides by subjecting them to great pressure. His paper mill was the most modern of the time, given that the paper was dried using a fire and not longer dried by air. – "The paper supplied by his establishment – writes F. Assante in "La ricchezza di Amalfi nel settecento" (Naples 1967) – may be considered the best of its kind in Amalfi..."

All the children of Fortunato continued to follow in their father's footsteps. But, after his death, the five sons could no longer proceed and the mill was sold. My maternal grandfather, Angelo Confalone, whose name I bear, was the only one who remained faithful to the ancient traditions of the family. In 1928 he bought his own factory [5]. This paper mill, now almost in ruins like all the others due to the lack of a road that allowed trucks to transport goods, was up running until the early fifties. Of the thirteen mills operating at that time, only one remains that makes a fine hand-machine paper, very popular on the market of art books for fans of bibliophiles.

However the Confalones are still present in Maiori with a modern paper mill built on the ruins of the one destroyed by the flood in 1954. The mill is conducted with great passion by Gaetano Confalone who represents at least the 10th generation of papermakers in the family. Gaetano is also the owner of a cardboard factory in Salerno.

Brief Curriculum Vitae

Angelo Tajani is the descendant of a long line of papermaking families from Amalfi, from where he moved to Sweden in 1959. After having managed some of Stockholm's most prestigious hotels, at the end of the 1970's he decided to dedicate his time to journalism on a full time basis. He had in fact begun writing in the 1960's, sending correspondence from Scandinavia to *Corriere dello Sport* and *Boxe-Ring*.

Since 1976 he has been collaborating with *Il Giorno*, *Il Mattino* of Naples and the weekly magazine *Oggi* from the Nordic Region. His articles have appeared in *Gazetta di Parma*, *L'Arena* of Verona and *CinemaSud* and in several Swedish, Spanish, Argentinean and Latvian daily newspapers and periodicals. After retirement he has written numerous books published in Italian, Swedish and English.

He is a member of the Nordic Association of Paper Historians NPH and of the International Association of Paper Historians IPH.



Alte Papiermühlen in Frankreich – Exkursionen des IPH-Kongresses 2010 in Angoulême *

Dieter Pothmann
idpothmann@hotmail.com

Eine knappe Woche nach unserer schönen von den Schweizer Papierhistorikern gestalteten DAP-Tagung in Rheinfelden fand in Angoulême⁽¹⁾ die von der französischen Gemeinschaft zum Studium der Papiergeschichte⁽²⁾ arrangierte Kongress der Internationalen Papierhistoriker IPH statt. Meine Frau und ich hatten uns entscheiden, direkt mit dem Auto von Rheinfelden nach Angoulême zu fahren. Für die etwas mehr als 1000 km standen uns vier Tage (von Sonntag 03.10.2010 bis Mittwoch 06.10.2010) zur Verfügung; also Zeit genug, um das schöne Land zu genießen. Wir legten die Fahrtroute so, dass wir einen Stopp für die Papiermühle Richard de Bas in Ambert einlegen konnten. Nicht verhehlen möchten wir, dass wir von der Papiermühle ziemlich enttäuscht waren;



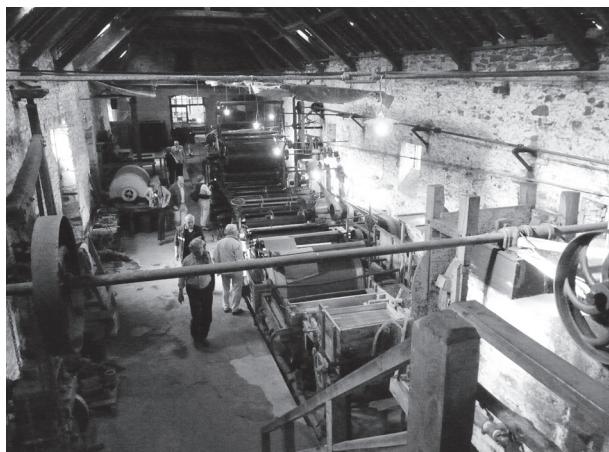
Angoulême, Papiermuseum

Tief unterhalb von Angoulême fließt der Fluss La Charante, an dem es einige Papiermühlen und Papierfabriken gegeben hatte. Eine dieser alten Fabriken ist heute das Papiermuseum Angoulême [1]. Der IPH-Kongress begann am Donnerstag 07.10.2010 und dauerte bis Montag 11.10.2010. Ich möchte mich hier auf die von den Franzosen wundervoll organisierten Exkursionen beschränken.



Payzac, Papeterie de Vaux von der Wasserseite, links eine der beiden Wasserräder

Die erste Exkursion hatte die „Papeterie de Vaux“ [2] bei Payzac (Dordogne) zum Ziel. Diese Papierfabrik geht zurück auf eine „Forge“, also einen Betrieb der Eisenindustrie, aus dem 17. Jahrhundert. 1861 wurde eine Papiermaschine für Strohpapier aufgestellt, die bis 1968 betrieben wurde. Der Strohstoff wurde fremd bezogen.



Payzac, Papeterie de Vaux, die Papiermaschine

Der Papiermaschine von 1860 Fabrikat Nexon, Limoges befindet sich in der zum Museum konvertierten Fabrik [3]. In den Räumen der Fabrik ist eine Unterkunft für Künstler eingerichtet, wo die Künstler einen Sommer lang wohnen können; ihre Aufgabe ist es, auf oder mit Papier zu arbeiten.

Zum Mittagslunch ging es in den Festsaal der Stadt Payzac, in dem uns die Spitzen der Provinz und des Ortes in lockerer Atmosphäre begrüßten.

1) Angoulême liegt zwischen Bordeaux und Paris, etwa in der Höhe der Gironde-Mündung.

2) Association Française pour l'Histoire et l'Etude du Papier et des Papeteries (AFHEPP), Musée du Papier, 134 rue de Bordeaux, F-16000 Angoulême



Payzac, Forge de Savignac-Ledrier



Moulin du Verger, die Außenansicht der Mühle mit dem Trockenboden



Moulin du Verger

Nach dem Lunch und einigen Vorträgen schlenderten wir noch über das nahe gelegene Gelände der „Forge de Savignac-Ledrier“ [4], einem auf das 16. Jahrhundert zurück gehenden Betrieb der Eisenindustrie, der inzwischen zu einem Industriedenkmal wurde. Das oberhalb gelegene Renaissance-Schloss diente den Fabrikherren zur Wohnung.



Moulin du Verger; die Stoffaufbereitung mit Stampfwerk und Holländer



Moulin du Verger, der Trockenboden

Zwei Tage später, nämlich am Sonntag, 10. Oktober, fuhren wir zur „Moulin du Verger“. Statt selber viele Worte zu machen, lasse ich meine Bilder sprechen: - Die Außenansicht der Mühle mit dem Trockenboden [5] – Moulin du Verger [6] – Die Stoffaufbereitung mit Stampfwerk und Holländer [7] – Der Trockenboden [8].

Nach dem in einem Zelt eingenommenen Mittag-Imbiss ging es zurück zum Vortragssaal in Angoulême.

Der Montag, 11. Oktober, war ausschließlich Exkursionen gewidmet. Zunächst brachte der Bus uns zu einer Anlage, die auf uns wie ein Renaissance-Schloss wirkte [9]. Allmählich wurde uns klar, dass es sich bei der Anlage um die ehemalige Papierfabrik „Papeterie de la Courade“ bei La Couronne handelte, die in den hinteren Gebäudeteilen untergebracht war. Von der alten Einrichtung war nicht mehr viel zu sehen, aber auch die leeren Räume beeindruckten uns [10]. Ein paar alte Sachen waren noch vorhanden,



so ein Kollergang, ein Rundsieb und einige alte Schöpfssiebe.

Im Anschluss daran fuhren wir zu den berühmten „Jardin et Logis de Forge“ bei Mouthiers-sur-Boëme. Wieder stand im Mittelpunkt ein Schloss, das wohl aus einer alten Burg hervorgegangen ist [11]. Eine wunderschöne Parkanlage umgibt das Schloss, und der Besitzer ließ es sich nicht nehmen, uns persönlich durch den Park zu führen. Ab und zu begegnete man Andenken an vergangene Zeiten und schließlich näherte man sich der früheren Papiermacherwerkstatt [12]. Diese befand sich in Gebäuden hinter dem Schloss, und deutlich erkennt man den Trockenboden mit seinen Belüftungslamellen. Der Trockenboden ist heute ein Festsaal, in dem auch einige Wasserzeichenpapiere und Siebe aus der Vergangenheit der Anlage ausgestellt sind.

Zum Abschluss des Kongresses besuchten wir noch das westlich von Angoulême gelegene Gebiet des Cognac und dort die „Domaine du Maine Giraud“.

Meine Begeisterung für das Gesehene schließt meinen Dank an die Organisatoren des IPH-Kongresses ein.

*Vortrag für die Tagung 2011 des Deutschen Arbeitskreises für Papiergeschichte gekürzt für die Zeitschrift der IPH Paper History.



Papeterie de la Courade, Das Schloss



Jardin et Logis de Forge, Schloss



Papeterie de la Courade, im Innern der Fabrikationsgebäude



Jardin et Logis de Forge, die ehemalige Papiermühle, hinten: Das Schloss



Meetings, conferences, seminars, courses and events

01.03 – 01.10 2012

National Library in Leipzig celebrates one hundred years from 1912 – 2012 with lots of activities
Leipzig, Germany
Contact: f.schmidt@dnb.de

18.05 – 30.12 2012

Éric Joisel exhibition
Musée du Papier
Angouême, France
musee.papier.angoueme@alienor.org

11.06 – 15.06 2012

Identification of Asian Paper – you only see what you know
Gangolf Ulbricht, course
www.european-research-centre.buchstadt.at

13.06 - 15.06 2012

Nordic Association of Paper Historians NPH
Annual Conference in Östanå, Sweden
www.nph.nu

17.06 – 18.06 2012

Was uns die Papiere verraten
Georg Dietz, course
www.european-research-centre.buchstadt.at

18.06 - 19.06 2012

Papyrus Conservation Seminar
University of Michigan Library, Ann Arbor, Michigan,
USA
Contact: verhoogt@umich.edu

21.06 2012

British Association for Paper Historians BAPH
Visit to RIBA Drawings & Archives Collection at 2pm
Victoria & Albert Museum, London, UK
Contact: rod.morley@hotmail.co.uk

01.07 – 31.08 2012

The Origin of Paper in China, exhibition
Research Institute of Paper History & Technology,
Brookline, USA
Contact: paperroad@gmail.com

04.07 – 06.07 2012

Persian and Indian Manuscript Painting Workshop
International Academic Projects, London, UK
www.academicprojects.co.uk

28.08 – 31.08 2012

7th Book, Paper and Photographic Materials
Symposium
State Library of Queensland, Brisbane, Australia
Contact: kim.barrett@qagiqld.gov.au

03.09 – 07.09 2012

Le savoir-faire du Papier en France et au Japon
Connaissance, usage et conservation, Part II
French-Japanese Congress
Japan

10.09 – 14.09 2012

The Decorative Conservation and Artistic Works
IIC Congress 2012, Vienna, Austria
International Institute for Conservation of Historic and
Artistic Works
www.iiconcervation.org/congress

17.09 – 21.09 2012

Paper- Binding, 6th Training session
Moulin du Verger
Puymoyen, France

21.09 – 23.09 2012

British Association for Paper Historians BAPH
23rd Annual Conference
Edinburgh, Scotland
www.baph.org.uk

11.10 – 14.10 2012

Deutscher Arbeitskreis für Papiergeschichte (DAB)
Edenkoben, Germany
Contact: idpothmann@hotmail.com

17.10 - 19.10 2012

14th Seminar on the Care and Conservation of
Manuscripts
Arnamagnæan Institute, University of Copenhagen & the
Royal Library
Copenhagen, Denmark
Info: <http://nfi.ku.dk/cc>

19.10 – 20.10 2012

Schweizer Papier-Historiker SPH
Jahrestagung in Perlen
Schweiz
www.papierhistoriker.ch



IPH Membership fee 2012 – 2013

Please note the letter with the invoice for the biannual IPH membership fee that you have received and remember to pay your fee. The participants at the IPH General Assembly 09.10 2010 in Angoulême agreed upon the biannual fee of € 70 for individual members and € 100 for institutions.

Our association can function efficiently only with the financial, intellectual and practical voluntary support of as many friends of paper and paper history as possible.

Publication - France

Le papier à l'œuvre. Natalie COURAL, avec la collaboration de Dominique CORDELLIER et Hélène GROLLEMUND (dir.). Paris, Éditions Hazan et Le Louvre Éditions, 2011, 279 pages. L'exposition et le catalogue ont bénéficié du mécénat de Canson (groupe Hamelin) et le papier a été fourni par Arjowiggins
ISBN: 2754105700. Prix de vente public : 39 €

Articles

BUSTARRET, Claiure "Usages des supports d'écriture au XVIII^e siècle : une esquisse codicologique"
Genesis, Manuscrits. Recherche. Invention No 34, Dossier "Brouillons des Lumières" sous la direction de N. Ferrand, avril 2012, p. 37-65
ISBN: 978-2-84050-822-9



Complete your paper historical library now!
Ergänzen Sie jetzt Ihre papierhistorische Bibliothek!
Completez aujourd'hui votre bibliothèque de l'Histoire du papier!

IPH Publications available/ Lieferbare IPH-Publikationen/ Publications de l'IPH livrables

IPH Information (1962 – 1990)

Price / Preis / Prix

on request /
auf Anfrage /
sur demande

IPH Monographs/ Sonderbände/ Monographies

Price / Preis / Prix

Vol.2, 1998
Nils J. Lindberg: Paper comes to the North
Paperback – broschiert – broché € 48,10
Hardcover – gebunden – relié € 66,50

IPH Paper History (Periodical)

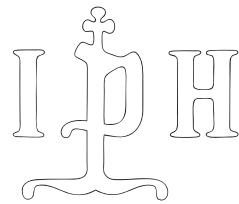
Vol.13, 2009, 1-2	€ 20,70
Vol.14, 2010, 1-2	€ 20,70
Vol.15, 2011, 1-2	€ 20,70
Vol.16, 2012, 1	€ 10,35

20% discount for members/ Mitglieder 20%
Ermässigung/ Remise de 20% pour les membres
20% discount if you buy 5 books / 20% Ermässigung bei
Abnahme von 5 Stück / 20% remise pour acheté 5 livres
+ Transport expenses/ + Versandkosten / + Frais
d'expédition

IPH Yearbook (Congress Book)

Vol.14 Addenda 5, 2002	€ 50,00
Vol.15, 2004	€ 60,00
Vol.16, 2006	€ 60,00
Vol.16, 2006 - supplementary	on request
Vol.17, 2008	€ 60,00
Vol.18, 2010	€ 60,00

Please send request with invoice prepaid to Alphonse
Radermecker
Commande et paiement anticipé à Alphonse
Radermecker, s'il vous plaît
Bitte Bestellung und im voraus bezahlen an Alphonse
Radermecker



The IPH gathers professionals of different branches and all friends of paper around the theme of paper history. As an international specialist association it coordinates all interests and activities in this field and provides the necessary means to reach these goals: the periodical "Paper History", the Congresses, the Congress books and the Supplement series.

Die IPH vereinigt Fachleute unterschiedlichster Bereiche sowie die Freunde des Papiers rund um das Thema „Papiergeschichte“. Sie koordiniert alle papierhistorischen Interessen und Aktivitäten als internationale, wissenschaftliche Fachorganisation und stellt zu diesem Zwecke die notwendigen Mittel zur Verfügung: die Zeitschrift „Paper History“, die Kongresse, die Kongressbücher und die Reihe der Sonderbände.

L'association IPH rassemble les professionnels de toutes les spécialités ainsi que les amis du papier autour du thème de l'Histoire du papier. Elle coordonne tous les intérêts et toutes les activités dans ce domaine en tant qu'association scientifique internationale et met, pour atteindre ce but, à disposition les moyens nécessaires: le périodique «Paper History», les Congrès, les Livres des Congrès et la série des Suppléments.

The biennial membership fee of € 70 (or the equivalent in other currencies) includes the subscription of the publications of IPH.

Im Zweijahres-Mitgliedsbeitrag von € 70 (oder einem entsprechenden Beitrag in anderen Währungen) ist das Abonnement auf die Druckschriften der IPH inbegriffen.

La cotisation bisannuelle de € 70 (ou la somme correspondante en d'autres monnaies) comprend l'abonnement aux éditions IPH.

Please transfer your membership fee to one of the following accounts:

Überweisen Sie bitte Ihren Mitgliedsbeitrag auf eines der folgenden Postgirokonten:

Veuillez verser votre cotisation à l'un des comptes postaux suivants:

CBC Banque S.A.
IBAN: BE51 7320 0469 5962
BIC: CREGBEBB
Rathausplatz
B-4700 Eupen

POSTBANK Frankfurt
IBAN: DE15 5001 0060 0012 61660 04
BIC: PBNKDEFF
Postfach
D-60288 Frankfurt a/M

PostFinance
IBAN: CH34 0900 0000 4003 1640 0
BIC: POFICHBEXXX
La Poste
CH-1631 Bulle

President / Präsident / Président:
Anna-Grethe Rischel
Stenhøjgaardsvej 57
DK – 3460 **Birkeroed**
Denmark

Secretary / Sekretariat / Secrétaire:
Dr. Sabine Schachtner
LVR-Industriemuseum
Papiermühle Alte Dombach
D-51465 **Bergisch Gladbach**
Germany

Treasurer / Kassier / Trésorier:
Alphonse Radermecker
Hochstrasse 87
B-4700 **Eupen**
Belgium

Domicil / Vereinssitz / Siège social:
Wasserstelzenweg 95
CH – 4125 Riehen

www.paperhistory.org